

馬卡連柯全集

第七卷

本书根据俄罗斯苏维埃联邦社会主义共和国教育科学院教育学理论和教育史科学研究所“馬卡連柯全集”編輯委员会編輯的“馬卡連柯全集”第七卷莫斯科1958年俄文第二版譯出。这个編輯委员会的主任委員是伊·阿·凱洛夫(И. А. Каиров),編輯委員是加·斯·馬卡連柯(Г. С. Макаренко),耶·恩·米定斯基(Е. Н. Медынский)。

本书譯文曾由本社請李子卓同志校訂。

馬卡連柯全集

第七卷

安·謝·馬卡連柯 著

陈世杰 邓步銀等譯

北京市书刊出版业营业許可証出字第2号

人民教育出版社出版(北京鞍山大街)

新华书店北京发行所发行

全国新华书店經售

北京新华印刷厂印装

統一书号: 7012·460 字数: 402千

开本: 850×1168毫米 1/32 印張: 17 1/4 插頁: 9

1959年10月第一版

1959年12月第一次印刷

北京: 1—17,100册

定价 2.10 元

編者的話

本卷是安·謝·馬卡連柯全集七卷中的最后一卷。收入本卷的有政論作品、短篇小說和隨筆、文學評論和書評、同馬·高爾基的通信以及個別的文件材料和書信。

本卷第一部分包括安·謝·馬卡連柯的政論作品。所有這些作品都是在1936—1939年間寫的，是跟蘇維埃國家生活中這些年間所發生的重大歷史事件有關的。作家的政論是以政治和道德為主題的，專門分析社會生活中的各種新的現象。新社會中新人的地位，勞動和鬥爭中的幸福，社會主義人道主義的力量，蘇維埃人——自己命運的主人——的心理：這些就是激動着作家的中心主題。他怀着隱藏不住的自豪感說，只有十月革命才在歷史上第一次提供了產生“真正的、原則上純正的、毫無愧色的幸福”的可能性。他在全民的統一中，在我們對共產黨的尊敬和熱愛中看到了“我們大家和全體未來人類的幸福”。

安·謝·馬卡連柯認為教育跟人民生活的聯繫是教育創造的必要條件。因此他的震動一時的、永遠具有一定目的的政論作品也是這樣密切地跟教育聯繫着的。

短篇小說和隨筆是本卷的第二部分。

“論人的感情”、“英雄主義歷史的片段”、“語文教師”是根據歷

史材料写成的，它們有力地說明了教育革新家是多么重視和热爱以往时代的进步文化。有几篇短篇小說（“行軍途中的事件”、“舒伯特的交响乐”、“医生”、“我要回家”）是繼續“教育詩篇”的主題。在这些作品中描写了高尔基工学团和捷尔任斯基公社生活中的个别情节，叙述了从前的学生离开工学团以后的命运。

从1937年年初起，安·謝·馬卡連柯就作为一个职业作家进行了工作。他的一些艺术創作問題的言論都是在这个时期发表的。

收入本卷第三部分的一些言論中，安·謝·馬卡連柯談到了高举着社会主义人道主义旗帜的苏維埃文学艺术的崇高任务，談到了我国作家的創造性劳动，談到了爭取和平和真正民主的积极斗争。

安东·謝妙諾維奇提醒作家們記住自己对人民所負的責任，注意思想性和高度技巧的要求，并指責了作家中間的不肖往来的現象。

新的道德和美学的問題是他的創作的注意中心。

“……新道德和人与人之間的新关系都要求新的美学。”安·謝·馬卡連柯在“面临着提高自己的重大工作”一文中說。“文学在苏維埃社会的战斗的道路上决不是起前綫报导員的作用，它应当是对未来的偵察兵。”因此，在苏維埃文学的每一句話里都应当包含着“明天的藍图、对明天的召喚和它的誕生的証明”（論文“文学与社会”）。馬卡連柯認為作家首先就是新人——共产主义的建設者、为共产党的事业而斗争的战士——的教育者。

在探討美学問題的一些言論中也包括关于儿童文学的論文（本卷的第四部分）。其中特別值得注意的是著名的“儿童文学的风格”一文。在这篇著名的論文中試圖按照新的方式解决某些重

要的文学理論問題。这里提出的一些解决方法并非都是无可爭論的；这篇不太长的論文实际上包括着供进一步从事創造性的探討和科学爭論所使用的簡要提綱。

文学批評在安·謝·馬卡連柯最后几年的創作中占着显著的地位。收集在本卷第五部分里的書評使我們有可能看到，这位作家的一般美学观点是怎样在对个别文艺作品的分析中具体表現出来的。

“德·富尔曼諾夫的‘恰巴耶夫’”和“阿·托尔斯泰的‘彼得大帝’”都是写得十分詳尽的文学評論文。

安·謝·馬卡連柯在分析文学作品的时候，通常不仅研究作家的艺术手段和文学脚色的形象，还要弄明白作家怎样描写集体和苏維埃文学的主要主人公——人民。安·謝·馬卡連柯的文学評論文的显著特点之一就在这里。

在第六部分“阿·馬·高尔基和安·謝·馬卡連柯”中，刊载了安·謝·馬卡連柯專論苏維埃文学奠基人的一些論文和演說，以及阿·馬·高尔基同安·謝·馬卡連柯的通信。

安东·謝妙諾維奇是高尔基派最卓越的作家之一。阿·馬·高尔基是馬卡連柯的“輔導者、朋友和导师”。高尔基的书信、高尔基在文学中爭取社会主义现实主义的斗争以及他的偉大的人道主义者的活动，都对安·謝·馬卡連柯产生了极其重要的影响。因此編入第六部分的材料的意义是显而易見的。

本卷第七部分包括一些教育資料(个别的演說、书信、文件)。这些資料是在不同的年代和由于各种理由写成的。它們在許多方面都有助于我們了解安·謝·馬卡連柯的創作道路和教育观点。

本卷准备付印的时候，凡是初次发表的材料都根据作者的手稿作了核对；馬·高尔基的书信也查照了高尔基全集(“国家文艺

出版社”，莫斯科，1955 年版）第 29—30 卷中所发表的信件。

本卷第二版基本上依照第一版的结构，但是在组成部分上稍有不同。有些已经失去现实意义的政论小品删去了；个别的教育论文、文件和书信是初次发表。在本卷的附录中收入了一些不大著名的、可是会引起教师读者的兴趣的档案材料。

本卷还增补了新的部分“照片册”，在这一部分中刊印了 13 幅照片。所有这些照片在第一版的七卷集中几乎都没有刊载过。

第七卷同其他各卷一样，除附有注释和说明外，还附有名目索引。全部参考资料的任务是要帮助正在深入研究和应用卓越的苏维埃教育家的科学遗产的人。



目 录

編者的話	1
------------	---

政論和小品

論个人与社会	5
在这些日子里	11
命运	15
我們生活的喜悅	22
新生活	24
幸福	25
劳动人民的选举权	30
普拉斯考菲雅·尼基齐契娜·毕丘金娜	40
苏联的女飞行员	51

短篇小說和隨筆

論人的感情	53
英雄主义历史的片段	60
格里什卡	66
行軍途中的事件	79
舒伯特的交响乐	85
獎金	92
医生	100
我要回家	107
語文教师	116
新的年代	120
在圖書館里	130
在五一节	134
在运河上的几个小时	136

論作家的創造性勞動

創造性勞動的喜悅·····	141
作者的權利·····	144
作家是蘇維埃民主的積極活動家·····	145
要更有集體性·····	147
同志實驗室·····	152
蘇維埃人道主義的力量·····	155
論作家的主題·····	158
跟初學寫作者的談話·····	159
我所期待的書籍·····	169
面臨着提高自己的重大工作·····	170
充實的蘇維埃生活產生豐富多彩的小說·····	172
文學與社會·····	177

兒童文學論文

兒童文學的教育意義·····	180
兒童文學的風格·····	183
答阿·鮑依姆同志·····	191
偉大的獎賞·····	194

文學評論和書評

英勇的鬥爭·····	196
“星”上的事變·····	201
兒童與文學·····	205
有害的中篇小說·····	211
規律性的失敗·····	216
描寫純樸生活的短篇小說·····	224
德·富爾曼諾夫的“恰巴耶夫”·····	228
對亞·麥·沃爾科夫的中篇小說“第一個航空家”的意見·····	255
“從烏爾茹姆來的孩子”·····	257
阿·尼·托爾斯泰的“彼得大帝”·····	260
“尋找主人公”·····	290

教師的筆記	293
格·阿·敏登斯基的“小鼓”	295
關於手稿“金錢”的意見	297

阿·馬·高爾基和安·謝·馬卡連柯

紀念冊“我們的生活——贈給高爾基——高爾基工學團團員”的前言	299
莫大的悲哀	301
我的第一位導師	303
親切的、敬愛的、永遠不能忘的！	305
高爾基對我一生的影響	307
蘇維埃生活創造的“奇蹟”	320
難忘的會見	322
安·謝·馬卡連柯和阿·馬·高爾基的通信	328

教育論文、文件、書信和演說

波爾塔瓦高爾基工學團的教育工作經驗	394
論教育	399
論社會教育的途徑	401
爭取新的高度	404
關於學校和我們的兒童的幾點意見	406
黨的事業	411
社會主義國家的兒童	412
入中央教育行政學院申請書	417
紀律在整個教育體系中的意義	421
“難教兒童的教育組織”報告提綱	423
哈爾科夫區兒童聯合工學團組織草案(1927年)	425
給烏克蘭教育人民委員部社會教育司司長的信	430
關於設立業余制作室的報告書	433
給費·艾·捷爾任斯基公社理事會理事的報告書	435
兒童聯合工學團組織草案的說明書(1934年)	457
論林間學校	467
論全面地研究人	468
給安·巴·蘇嘉克的信	469

給葛·斯·薩麗柯的信	474
向少年先鋒隊員們致敬!	475
給一个少年先鋒隊輔導員的信	475
給捷尔任斯基公社一个联队的信	476
給列·瓦·康尼謝維奇的信	478
給尼·弗·舍尔什涅夫的信	482
給費·包利索夫的信	484
給謝·阿和葛·康·卡拉巴林夫婦的信	487
在雅罗斯拉夫铁路第一中學紀念會上的演說	489

附 录

关于俱乐部活动的方向和形式(1930—1931 年)	492
关于高尔基工学团并入捷尔任斯基公社的資料	499
高尔基工学团团員写給捷尔任斯基公社理事会的信	500
乌克兰苏維埃社会主义共和国內务人民委員部費·艾·捷尔任斯基 公社毕业生条例	500
关于公社社員的夏季行軍	501
关于公社社員的夏令營	503
关于公社社員在生产中的紀律处分和奖励的条例	503
在“滾珠軸承”工厂同工人積極分子的談話	506
照片册	509
注釋和說明	523
名目索引	554



編者的話

本卷是安·謝·馬卡連柯全集七卷中的最后一卷。收入本卷的有政論作品、短篇小說和隨筆、文學評論和書評、同馬·高爾基的通信以及個別的文件材料和書信。

本卷第一部分包括安·謝·馬卡連柯的政論作品。所有這些作品都是在1936—1939年間寫的，是跟蘇維埃國家生活中這些年間所發生的重大歷史事件有關的。作家的政論是以政治和道德為主題的，專門分析社會生活中的各種新的現象。新社會中新人的地位，勞動和鬥爭中的幸福，社會主義人道主義的力量，蘇維埃人——自己命運的主人——的心理：這些就是激動着作家的中心主題。他怀着隱藏不住的自豪感說，只有十月革命才在歷史上第一次提供了產生“真正的、原則上純正的、毫無愧色的幸福”的可能性。他在全民的統一中，在我們對共產黨的尊敬和熱愛中看到了“我們大家和全體未來人類的幸福”。

安·謝·馬卡連柯認為教育跟人民生活的聯繫是教育創造的必要條件。因此他的震動一時的、永遠具有一定目的的政論作品也是這樣密切地跟教育聯繫着的。

短篇小說和隨筆是本卷的第二部分。

“論人的感情”、“英雄主義歷史的片段”、“語文教師”是根據歷

史材料写成的，它們有力地說明了教育革新家是多么重視和热爱以往时代的进步文化。有几篇短篇小說（“行軍途中的事件”、“舒伯特的交响乐”、“医生”、“我要回家”）是繼續“教育詩篇”的主題。在这些作品中描写了高尔基工学团和捷尔任斯基公社生活中的个别情节，叙述了从前的学生离开工学团以后的命运。

从1937年年初起，安·謝·馬卡連柯就作为一个职业作家进行了工作。他的一些艺术創作問題的言論都是在这个时期发表的。

收入本卷第三部分的一些言論中，安·謝·馬卡連柯談到了高举着社会主义人道主义旗帜的苏維埃文学艺术的崇高任务，談到了我国作家的創造性劳动，談到了爭取和平和真正民主的积极斗争。

安东·謝妙諾維奇提醒作家們記住自己对人民所負的責任，注意思想性和高度技巧的要求，并指責了作家中間的不肖往来的現象。

新的道德和美学的問題是他的創作的注意中心。

“……新道德和人与人之間的新关系都要求新的美学。”安·謝·馬卡連柯在“面临着提高自己的重大工作”一文中說。“文学在苏維埃社会的战斗的道路上决不是起前綫报导員的作用，它应当是对未来的偵察兵。”因此，在苏維埃文学的每一句話里都应当包含着“明天的藍图、对明天的召喚和它的誕生的証明”（論文“文学与社会”）。馬卡連柯認為作家首先就是新人——共产主义的建設者、为共产党的事业而斗争的战士——的教育者。

在探討美学問題的一些言論中也包括关于儿童文学的論文（本卷的第四部分）。其中特別值得注意的是著名的“儿童文学的风格”一文。在这篇著名的論文中試圖按照新的方式解决某些重

要的文学理論問題。这里提出的一些解决方法并非都是无可爭論的；这篇不太长的論文实际上包括着供进一步从事創造性的探討和科学爭論所使用的簡要提綱。

文学批評在安·謝·馬卡連柯最后几年的創作中占着显著的地位。收集在本卷第五部分里的書評使我們有可能看到，这位作家的一般美学观点是怎样在对个别文艺作品的分析中具体表現出来的。

“德·富尔曼諾夫的‘恰巴耶夫’”和“阿·托尔斯泰的‘彼得大帝’”都是写得十分詳尽的文学評論文。

安·謝·馬卡連柯在分析文学作品的时候，通常不仅研究作家的艺术手段和文学脚色的形象，还要弄明白作家怎样描写集体和苏維埃文学的主要主人公——人民。安·謝·馬卡連柯的文学評論文的显著特点之一就在这里。

在第六部分“阿·馬·高尔基和安·謝·馬卡連柯”中，刊載了安·謝·馬卡連柯專論苏維埃文学奠基人的一些論文和演說，以及阿·馬·高尔基同安·謝·馬卡連柯的通信。

安东·謝妙諾維奇是高尔基派最卓越的作家之一。阿·馬·高尔基是馬卡連柯的“輔導者、朋友和导师”。高尔基的书信、高尔基在文学中爭取社会主义现实主义的斗争以及他的偉大的人道主义者的活动，都对安·謝·馬卡連柯产生了极其重要的影响。因此編入第六部分的材料的意义是显而易見的。

本卷第七部分包括一些教育資料(个别的演說、书信、文件)。这些資料是在不同的年代和由于各种理由写成的。它們在許多方面都有助于我們了解安·謝·馬卡連柯的創作道路和教育观点。

本卷准备付印的时候，凡是初次发表的材料都根据作者的手稿作了核对；馬·高尔基的书信也查照了高尔基全集(“国家文艺

出版社”，莫斯科，1955 年版）第 29—30 卷中所发表的信件。

本卷第二版基本上依照第一版的结构，但是在组成部分上稍有不同。有些已经失去现实意义的政论小品删去了；个别的教育论文、文件和书信是初次发表。在本卷的附录中收入了一些不大著名的、可是会引起教师读者的兴趣的档案材料。

本卷还增补了新的部分“照片册”，在这一部分中刊印了 13 幅照片。所有这些照片在第一版的七卷集中几乎都没有刊载过。

第七卷同其他各卷一样，除附有注释和说明外，还附有名目索引。全部参考资料的任务是要帮助正在深入研究和应用卓越的苏维埃教育家的科学遗产的人。



政論和小品

論個人與社會

很想找到一些特別富有表現力的詞句，來正確地評價我們的極其光輝燦爛的時代。這是很難辦到的。為了辦到這一點，也許需要關閉上某種巨大的開關器，把我們目前迫切的問題都熄滅和忘掉，以便可以站在世界的廣場上……听人類的新贊歌。

但是，生活和我們一道前進，無論是在生活的音樂和生活行進的聲音里，我們都聽得到憲法的語句。將來的人們一定會羨慕我們，他們從這種生活和革命的結合上，看出我們的卓越時代的全部偉大、壯麗和力量。

可是我却羨慕將來的人們，甚至羨慕那將在 2436 年讀歷史教科書頭几頁的學生……

我羨慕這個學生，是因為那兒童的眼睛比起我的眼睛能更清楚地看見我們時代的真正偉大，是因為，几十代的學者們，千百個解放了的人類的光輝天才，將給這個學生闡明並指出包含在蘇聯根本法的簡潔詞句里的最深刻的真理。

實在令人驚奇：憲法草案公布後，已經六個月過去了，我們

能把它背誦出来，在学习它的时候，有很多体会，并且已經深思熟慮过了，但在十一月听了斯大林同志的报告后，摆在我們面前的宪法好象是一个新的东西，我們看見了許多以前沒有看見的东西。

我們望着克里姆林宮，不仅看見了我国的根本法，不仅看見了被提出的我們的胜利总结，还看見了人类新哲学的光輝，在这光輝里燃燒着的不是人类幻想的火焰，不是走向幸福的号召，而是现实的精确的藍图，是为哲学所不慣說出的事实构成的、平凡而使人信服的路綫，因此这光輝就越加灿烂了。

是的，我們現在比起历史上任何时候都更多地想到幸福。关于一切人們幸福的主题，关于人类、个人、社会的主题，——这个主题对于我們愈来愈是现实的了，它已經成为我們实际的主题。我們应当成为哲学家。在我們的眼中，最質朴的人、最冷靜的人、最实际的活动家都在高瞻远瞩，展望未来数世紀的远景。苏联广大的人民羣众，現在不仅体验着对胜利的感激和快乐心情，而且体验着巨大的哲学的激动。正如斯大林同志所說的“几乎按记录体裁”写成的历史文件，仿佛在我們面前打开了广闊的真理大門，不久以前，这真理的大門还是被一大堆历史的錯誤以及人类在历代解放斗争中所遭受的惨痛失敗所堵塞着的。因此，关于幸福的主题便变成亲切的主题了。多少世代以来人們在寻求幸福，多少仁人志士为了寻求幸福断送了头顱，人类为了寻求幸福所遭受的牺牲是多么巨大啊？！

現在，在宪法的光輝照耀下，突然看清楚了什么是幸福。原来这并不是超越的范疇。它甚至可以很容易地用数学的公式表示出来。……幸福是用两个因素——个人与社会——的简单結合来解决的。

很难描写那一大堆乱七八糟的錯誤、愚蠢、胡說、欺騙和狂妄，这些在苏維埃时代以前是用写着“社会和个人問題”的破烂的布幕遮蔽着的。

在这張布幕后面，不是給我們表演了許多魔术、把戏，玩过許多花样嗎？說什么对邻人的爱啦，什么对路人的爱啦，什么超人啦，又是什么“人面兽心”啦，什么“不要抵抗恶”啦，什么“大事化小、小事化无”啦，甚至什么“各扫門前雪”啦！

多少世紀以来我們对这种表演已經看得有些发呆了，在我們当中有許多人甚至相信它。人类的巨匠——托尔斯泰、陀思妥也夫斯基、果戈理、維尔汉^①——都曾在这个耍艺場旁边碰得头破血流。

要知道这只是一个布幕，实际上只是一个耍艺場，在这里隱藏着剝削社会的思想家多年的騙局。宪法象探照灯一样，照明了这个地方，使得我們看出它的内幕。这样一来就变得很明显：只要把每个人当做人看，那末个人問題就可能解决。如果說只有某些特別选出的人才是一个人，那么也就沒有个人問題了。……在吃人生番那儿能够有什么样的个人問題呢？在这种情形之下能不能說：这一个人吃掉那一个人呢？在人吃人的条件下，提出个人問題是令人啼笑皆非的。但是关于社会問題是不是会好一些呢？那种在我們这里已經变得普通而平常的社会观念，在生番世界的条件下是不合适的，是搭配不上的。試一試在苏联人中間突然說：克虜伯工厂的集体。即使一个不懂得社会学的苏联公民也能感觉到“集体”和“克虜伯”两个詞放在一起是不倫不类的。我們已經很清楚地知道什么是“集体”。当然，这不是象一些曾傾向不久以前才

① 維尔汉(1855—1916)，比利时詩人，剧作家，批評家。——譯者